

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907

"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

本報創刊於一九〇七年
兩張有晴今天
度五十五度最高
度七度最低

天氣
報告

香港兩局非官議員 決組四人團訪北京

由鍾士元率領團員為利國偉羅保鄧運如

【香港五日電】據可靠消息透露，兩局非官守議員已決定，派出一個以鍾士元為首的四人代表團到訪北京。

消息透露，此決定是兩局議員上星期三開會後作出的。代表團成員除行政局首席非官守議員鍾士元外，還有利國偉以及身兼兩局議員的羅保和鄧運如。代表團的名單是由鍾士元提出，並獲得其他議員的支持。據說，今次代表團人數較少，主要是想向中國領導人表達對香港前途的關注，並為行政局和立法局的關係問題進行初步磋商。

消息說，代表團將在六月下旬出發，會同中國領導人會談後，將向其他議員匯報。消息說，代表團將向中國領導人會談後，將向其他議員匯報。

居民急商對策

林高林發生多宗縱火案

【特訊】林高林居民對連日來發生多宗縱火案，感到十分不安。居民表示，他們對這些縱火案的發生感到驚訝，並擔心自己的財產安全。

據悉，這些縱火案發生在林高林的各個角落，包括住宅、商店和公共場所。居民表示，他們已經向警方報案，並要求警方加強巡邏，以確保他們的安全。

卑詩銀行上半年盈利減

董事局宣佈將總裁換人

【溫哥華訊】卑詩銀行董事局宣佈，該行上半年盈利減，並決定更換總裁。董事局表示，他們對目前的經營情況感到不滿，並認為需要更換總裁以改善業績。

據悉，卑詩銀行上半年的盈利比去年同期減少了百分之十。董事局表示，他們將任命一位新的總裁，並對銀行的高層管理人員進行調整。

伊拉克戰機海灣施襲

土耳其油輪着火焚燒

【巴林電】伊拉克戰機於週日在波斯灣對土耳其的一艘油輪發動襲擊，導致該油輪起火焚燒。據悉，這艘油輪名為「阿拉伯之星」，載有大量的石油。

伊拉克方面表示，他們對這艘油輪的襲擊是合法的，因為該油輪被指控為以色列提供軍事支持。土耳其方面則表示，他們對伊拉克的襲擊感到震驚，並要求伊拉克停止這種行為。

中國兵役法 十月起施行

【新華社北京六月四日電】新華社今日全文播發了《中華人民共和國兵役法》。該法自一九八四年十月一日起正式施行。

該法規定，凡具有中國國籍的男性公民，都必須服兵役。服役年齡為十八歲至二十五歲。服役期間為二年。服役期間，國家將對服役人員進行政治、軍事、文化、技術等方面的教育。

卑詩東北發生森林大火

焚去林木總值數千萬元

【溫哥華訊】卑詩省東北部的森林大火，目前已燒毀了價值數千萬元的林木。消防部門表示，這場大火是由於雷電引起的，目前仍在撲滅中。

據悉，這場大火發生在卑詩省的卡普蘭諾地區，燒毀了大量的松樹和杉樹。消防部門已經動用了大量的消防員和設備，但由於天氣乾燥，撲滅工作進展緩慢。

錫克人抗議印軍開入旁遮普

印駐雲領事館被襲

【雲領訊】錫克人抗議印軍開入旁遮普，並襲擊了印駐雲領事館。據悉，這場襲擊發生在雲領，導致多人受傷。

錫克人表示，他們對印軍的開入感到不滿，並認為印軍的開入是為了壓迫錫克人。印方則表示，他們對這場襲擊感到震驚，並已經採取了措施，以確保領事館的安全。

百慕達沉船慘劇

【百慕達訊】一艘名為「塞拉」的貨輪，週日在百慕達海域沉沒，導致多人受傷。據悉，這艘貨輪是在從美國開往歐洲的途中發生事故的。

據初步調查，這艘貨輪是在與一艘漁船相撞後沉沒的。目前，救援工作正在進行中，但由於天氣惡劣，進展緩慢。

建築行業勞資雙方 目前繼續進行談判

【溫哥華訊】卑詩省建築行業的勞資雙方，目前仍在就工資和福利問題進行談判。據悉，雙方在談判中遇到了一些困難，但雙方都表示，他們將繼續努力，直到達成協議為止。

工會方面表示，他們的要求是合理的，並希望資方能夠理解。資方方面則表示，他們已經提出了優厚的條件，但工會的要求仍然過高。

乾洗地毯

乾洗地毯又乾淨 潔氣芬芳清新

- 去污除臭
- 永保不縮水
- 即洗即用
- 人畜衛生
- 健康長壽
- 大眾價錢

溫哥華電話：
876-1133 廿四小時
879-7272 下午六至十時
680-7233 直接傳呼（請留話）

炳樂乾洗地毯公司

本報特別啟事

由本年七月一日起，訂閱本報，費用將略有調整。因運費及郵費之日益高昂，目前所收之報費，實難以維持。在訂戶收費方面，迫得略為增加，以資彌補。敬請讀者原諒。

以下新價目將於一九八四年七月一日起實施：
一年廿四元（最少訂閱三個月）
三個月廿四元（最少訂閱三個月）
零售每份仍舊三毫。

大漢公報營業部謹啟
一九八四年五月一日

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：253-3944 254-6616

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

華聲錄影公司

337 Gore Avenue
Vancouver, B.C.
V6A 2Z3
(604) 689-9059 682-5725

260 E. GEORGIA ST.
VAN., B.C.

DC VIDEO

A Division of Double C Enterprises Ltd.

RCA VIDEO VALUE DAYS

八小時錄影，前後選影
壹日壹個定時錄
特價 \$469.00
遙遠控制

十天一個定時錄，自動
回帶，八小時放影和
錄影。
\$499.00
遙遠控制

八小時錄影，兩星期四
次定時錄影，自動回帶。
\$569.00
遙遠控制

RCA, NIS 錄影帶每盒 \$7.99

美味白油腸

特製珍肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠製造
設備精良
品質優良
馳名國際
衛生監督
寄往加國
各大商號
均有代售
函索即寄
歡迎代理

按揭貸款

房屋貸款：自住 出租 商業

* 七年還款 (固定利率一年)	12.1/4%	13%	13.1/2%
* 十五年還款 (固定利率一年)	12.1/2%	13.1/2%	14%
* 十八年還款 (固定利率二年)	12.3/4%	—	—
* 十八年還款 (固定利率三年)	13.1/4%	—	—

其他貸款：
* 以本銀行定期存款作抵押，利率按照該存款利息加收1%。
* 專業人士信用貸款，利率 14%
上述各項利率均根據目前銀行最優惠利率年息12%計算，如優惠利率有所變動，以上各利率將作相應調整。 歡迎垂詢

波斯灣是一個政治及經濟的「神經敏感區」，也是超級大國爭奪控制權的所在地。因此，兩伊戰爭一直未能解解，海灣戰火連年不斷。日前，沙特超級油船「事件發生」號（二十一萬噸）的遇襲，引起英美在沙特的勞務拉石油出口港口外面，位於伊拉克宣布的戰爭禁區是以南的數百英里。人們廣泛認為，禁擊者是伊朗。這種報復行動，將會導致海灣更劇烈的戰爭氣氛。

對油輪遭襲事件的頻頻發生，倫敦船運經紀商說：目前，出租油輪前往海灣的生活幾乎完全停止了，理由是大部分船隻都不願冒險看損失自己的船隻和使船員冒這個危險。如果所有油輪都拒絕進入海灣，經過這個水道的阿拉伯石油供應便不得不大大減少。經濟評論家指出，除共產國家之外，世界石油約有六分之一必須經過海灣輸出。這個事件立刻使鹿特丹現貨市場的油價急劇攀升，同時使歐洲美元中勢強勁，日圓匯價下跌。日本經濟對外上升勢強，因美國與中東石油在日本能源總需要量的七成以上預知將在該處。美國已搬遷出，只要海國家間就同意讓美國艦艇進它們境內，美國國家就可以出動護航。日前希臘一艘高噸位油輪被劫殺沉沒後，已要求西方工業國大日本採取聯合干預措施。海灣工作委員會六國會議正和科威特討論防禦問題，將對沙特的科威特附近海面空運提供充分防衛。將部署霍克一地对空導彈，加強空軍戒嚴，阻攔敵方的空軍。伊朗報章以頭版報道：日趨嚴重的海灣危機——首次告訴公眾關於局勢的嚴重性。那時，革命民人士的大聲宣佈，他們將襲擊那些暗害伊朗的人士的一切利益。這個擁有十五萬成員的民兵組織的聲明是，對伊拉克最強烈的警告。

到目前為止，國際間關於波斯灣活動的有：美國副總統布希已到海灣產油動作的有：巴林、奧曼等國元首到海灣軍事防務事宜；巴基斯坦與安巴尼長秘密飛往沙時曾得利獲得，參加南非伊戰火擴大後的局勢會談；歐洲議會最高司令薩德傑也透露，美國目前非常關注海灣油輪被襲事件，並顯示將與西歐密切合作，必要時將一致行動。事實上，法艦隊已在海灣附近巡邏。觀察家認為，如果世界最大的石油輸出港沙特的拉斯塔城被襲，西方工業國必出來干預，這就造成一場美蘇都可能牽入的戰爭大危機。

蔡

珠海經濟特區是一九八〇年十月開始籌建的。它位於珠海市東南角的海邊上，總面積為五十五點一六平方公里。它的南端有個狹長的帶與澳門相聯。在短短的三年間，這裏已建成一座現代化、又有自然美的城鎮。現在，珠海特區有八條共二十多公里長的水泥公路；建成一座九洲港，每天有能載二百多人的雙體水翼船往返於香港，單程只要十分鐘。還有一個直升飛機機場，飛往廣州只要四十分鐘。

為了吸引外商和遊客，珠海特區已經建了不少旅遊中心、中國館、別墅、新邸。有洋式建築，也有中國式的。石景山旅遊中心，設有西班牙式的別墅，有六小時循環一次的游泳池，有室內射擊場……；珠海賓館，小別墅，金瓦飛檐，木樹花台，樹影婆娑，使人恍若置身蘇州園林之中。賓館對面約兩丈高的石壁上，用水泥塑造了一批石佛，頭一個就是仿山西大同雲岡石窟的那尊大佛。另一所拱北賓館，更是中國宮殿式的結構佈局。珠海賓館，還有一個三層環水、能容納一百多人開會的國際會議中心，設有時鐘塔轉譯四國語言的現代化系統。這個賓館可謂高現代化於中國傳統風格之中。此外，旅遊新邸、海濱新邸、銀灘新邸等都已初具規模。

港人土、銀錢響應不等。三年來，這個特區首先為吸引外商

伯牙琴台今猶在

江朗

——琴台——

遠在春秋時代，楚國有兩位琴藝超羣的音樂家：伯牙和鍾子期。有一次，伯牙乘船沿江而下，途經漢陽口，忽然遇到狂風暴雨，不得不泊於舟山下，鼓浪消遣，並由此結識了隱士鍾子期。

為了試聽子期的音樂修養，伯牙彈奏了兩支安曲，讓子期猜度其中含意。第一曲意在高山，奏罷之後，子期讚曰：「美哉洋洋乎，大人之志在高也。」第二曲意在流水，二曲曲畢，子期讚說：「美哉瀟灑乎，志在流水也。」伯牙嘆服，於是就與鍾子期結為知音之交。

伯牙琴台，迎客，

起過漢江，

就可以看到一簇金

輝煌的樓閣，坐落在

樹影濃密、荷葉叢生

的月湖湖畔。這就是

相傳中國古代音樂家

伯牙奏琴有名的古蹟

——琴台。

是武漢市的地方，

也是漢市有名的古蹟

華僑金行

本行增設鐘錶部

● 代理名廠鐘錶 ● 精工修理

專
營
●

- 黃白金飾
- 結婚金牌
- 名師設計

- 鑽石玉器
- 賀壽金座
- 款式新穎

- 紅藍寶石
- 專人主理
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

電話**669-3247**

時新食品公司

日新
日鮮

最新貢獻・最新口味：
咖哩燒鴨上市

(農場生豬每日晨早六時運往屠場屠宰
之後立即送交本公司新鮮出售)

地址：片打東街279號・電話：685-3307-8



大 西 方 米 廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營統辦

各國上等白米

AA絲苗

嘉禾絲苗

泰國香米

中國大米

糯米、糙米

蒸谷米

青島花生

嘉禾花生

天津紅荳

歡迎零沽批發

美國泰國綠荳

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

快將
大批運到

日本全花冬菇
日本上厚冬菇
日本厚冬菇
日本香信
日本特大蠔豉
日本大蠔豉
日本中蠔豉

無線悉數邀約 卅名港姐試鏡

【本報訊】無線電視台為慶祝開台三十週年，特設「卅名港姐試鏡」活動，現已收到超過三千名港姐的報名，無線電視台已悉數邀約，並將於下月開始試鏡。

無線電視台主席邵逸夫人表示，這次活動是無線電視台有史以來規模最大的一次，也是對港姐形象的一次大檢閱。邵夫人表示，無線電視台一直以來都致力於推廣電視文化，並希望透過這次活動，能選出更多優秀的港姐，為無線電視台增添光彩。

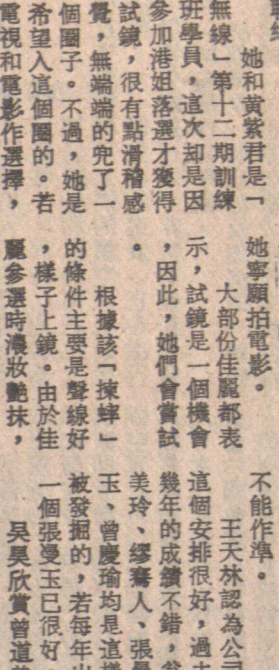
邵夫人表示，這次活動的試鏡過程將會非常嚴格，包括面試、歌唱、舞蹈、儀態等多個項目。她希望參加試鏡的港姐們能展現出最佳的狀態，爭取在這次活動中脫穎而出。

劉鳳屏只盼多唱好歌

劉鳳屏在歌壇再度崛起，加冕「歌后」，她對這次成功，感到十分欣慰。她表示，這次成功並非偶然，而是她多年來努力耕耘的結果。她希望未來能繼續推出更多好歌，為聽眾帶來更多優質的音樂作品。

影與視

張明敏在內地暢銷，他於七月將北上義唱。張明敏表示，這次北上義唱是為了支持內地建設，並希望透過他的演出，能為內地觀眾帶來歡樂。他表示，這次演出將會非常精彩，包括多首膾炙人口的歌曲。



黃興(右)君紫黃姐港選選鏡試加參圖影

霹靂舞 舞到香江

在歐美流行舞中，霹靂舞也跳得很好，動作多，節奏快，深受年輕人喜愛。霹靂舞在香江的興起，也反映了年輕人對時尚和活力的追求。目前，香江已有多個霹靂舞團體，定期舉行表演和比賽。

城康威揚傑當麥 二第獎譽榮得獲

權版家國個三出售已。麥當傑在康威城獲得第二獎，這也顯示了他的演技和實力。目前，他的作品已出版了三版，深受讀者歡迎。

張明敏在內地暢銷，他於七月將北上義唱。張明敏表示，這次北上義唱是為了支持內地建設，並希望透過他的演出，能為內地觀眾帶來歡樂。

張明敏在內地暢銷，他於七月將北上義唱。張明敏表示，這次北上義唱是為了支持內地建設，並希望透過他的演出，能為內地觀眾帶來歡樂。

張明敏在內地暢銷，他於七月將北上義唱。張明敏表示，這次北上義唱是為了支持內地建設，並希望透過他的演出，能為內地觀眾帶來歡樂。

張明敏在內地暢銷，他於七月將北上義唱。張明敏表示，這次北上義唱是為了支持內地建設，並希望透過他的演出，能為內地觀眾帶來歡樂。

張明敏在內地暢銷，他於七月將北上義唱。張明敏表示，這次北上義唱是為了支持內地建設，並希望透過他的演出，能為內地觀眾帶來歡樂。

張明敏在內地暢銷，他於七月將北上義唱。張明敏表示，這次北上義唱是為了支持內地建設，並希望透過他的演出，能為內地觀眾帶來歡樂。



呂媽已適應香港環境



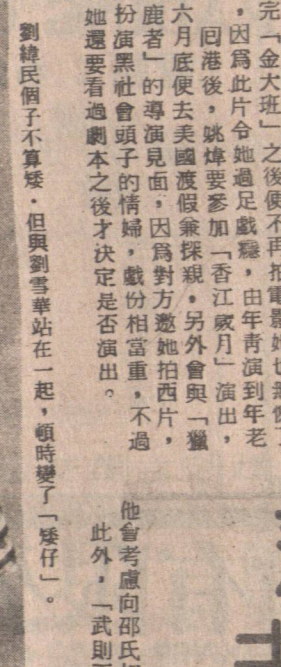
萬梓良褲內放炮竹 險些兒斷了子孫根



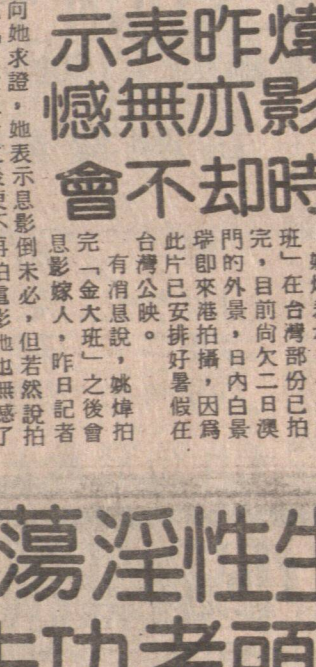
秦煌拍戲惹笑 自己也尋開心



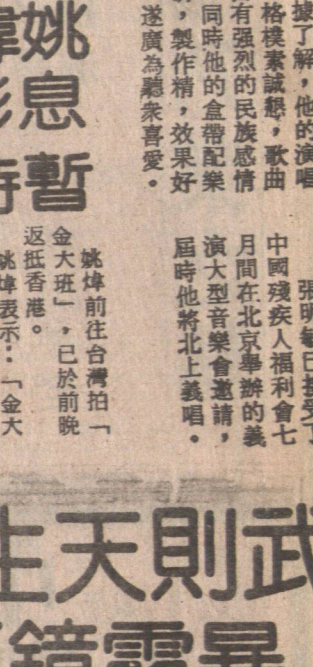
洗煥貞雖喜和服 但更愛新款式



洗煥貞在胡蝶血的扮相



洗煥貞在胡蝶血的扮相



洗煥貞在胡蝶血的扮相

林嘉華對改變身份 不敢多言靜觀氣候。林嘉華表示，他目前正處於一個轉變期，對於未來的發展方向，他還在思考中。他希望透過自己的努力，能實現更大的突破。

秦煌拍戲惹笑 自己也尋開心。秦煌表示，他在拍戲時經常會遇到一些有趣的橋段，這些橋段不僅逗笑了觀眾，也讓他自己感到開心。他表示，拍戲是一項快樂的工作，他會繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的演出。

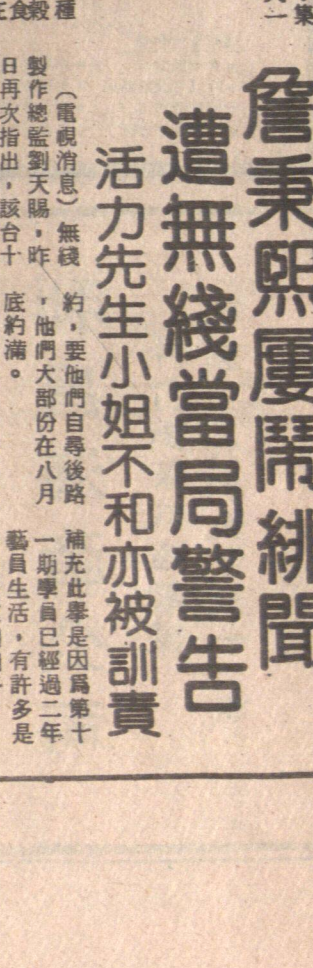
洗煥貞雖喜和服 但更愛新款式。洗煥貞表示，她對和服有著濃厚的興趣，但她也喜歡嘗試一些新穎的服裝款式。她表示，服裝是她展現個人魅力的重要工具，她會不斷嘗試，找到最適合自己的風格。

洗煥貞在胡蝶血的扮相。洗煥貞在《胡蝶血》中的扮相，深受觀眾喜愛。她表示，這次演出對她來說是一個挑戰，但她憑藉著精湛的演技，成功地塑造了這個角色。

洗煥貞在胡蝶血的扮相。洗煥貞在《胡蝶血》中的扮相，深受觀眾喜愛。她表示，這次演出對她來說是一個挑戰，但她憑藉著精湛的演技，成功地塑造了這個角色。

洗煥貞在胡蝶血的扮相。洗煥貞在《胡蝶血》中的扮相，深受觀眾喜愛。她表示，這次演出對她來說是一個挑戰，但她憑藉著精湛的演技，成功地塑造了這個角色。

洗煥貞在胡蝶血的扮相。洗煥貞在《胡蝶血》中的扮相，深受觀眾喜愛。她表示，這次演出對她來說是一個挑戰，但她憑藉著精湛的演技，成功地塑造了這個角色。



預防方法足可危害母嬰

【合衆國際社芝加哥一日電】醫學研究人員說，出世時染上性疱疹的嬰兒，有三分之一因而死亡，另外三分之一智力受損。但是預防嬰兒發生這樣的問題，對母嬰的危險性極大，而且費用昂貴。

各地消息

倫敦兵工廠失竊

「不要碰我」
星期四在東京一個玩具展覽會上，一個無線電控制的機器人向一個小女孩走去時，小女孩嚇得直嚷「不要碰我」，緊緊攫住她的媽媽。

美人蛇集團活躍
偷運南國人入境

【合衆國際社芝加哥十日電】二十九人被控非法聯運數千名南斯拉夫人進入美國。一位聯邦官員說，這可能是有史以來從西半球以外偷運外國人進入美國的最大案件。

聯邦官員說，每月大約有一百七十五名南斯拉夫人，由墨西哥偷運進入美國境內，每人花費三千至五千元不等。人蛇集團每年從此賺得一千五十萬美元。

日發明新數碼系統

前美國企業和英國企業所採用的同類裝置的五分之一。

他說，這樣的售價，對需要保護大量分立的自動提款機和大量終端機的銀行和其他企業，是很具吸引力的。

日本電氣電腦公司本身也很急切需求這

自動提款機可防盜

售價便宜 對銀行極具吸引力

最少花十年時間才能被譯出，但由於密碼的「漏匙」月改變一次的，所以這類偷，會變得毫無用處。

澳洲研製

雪梨消息：澳

學家正試圖出產一級綿羊，可能比平常大三分之一，而必剪毛而自行脫毛。這項研究，是國製造一隻巨老鷹行的，美國專家把生長激素基因注射個胚胎內，從而產型老鷹。

由美國科學家特和布林斯特完善術，現在正在綿羊

試驗。在雪梨澳洲政
究站領導一組遺傳
學家的懷德說：「
看了在老鼠身上所
的技術，判定這種
，亦可應用在綿
上。」

雖然同樣的研
在其他國家進行，
洲科學家說他們相
是第一個製造一隻

這項遺傳工程
旨在生產一隻較大
綿羊，使它們生較
羊毛，較好的質量
使羊毛差不多自己
。（路透社）

，菲律賓監獄幫派在國家監獄內爭奪，在星期一衝突，了兩個囚犯，另傷人。

衝突事件發生尼拉以南二十公里獄裏。

此間「時代報」，一個監獄職員向部提出的報道顯示派為了爭奪控制監獄。

的某些地區而打鬥的「每日公報」這次衝突，起於於內的一個帮派，當時個帮派投一枚手榴彈沒有爆炸。

報說，受審刀成昌繫鐵槍所殺

朝鮮南北雙
難組奧運聯

平壤脫實在

【路透社東京電】北朝鮮今天朝鮮說，已無機成一支聯合運動加洛杉磯奧運。

今天下午北朝鮮家奧委會主席金在板門店向南朝鮮遞交了一封信

「你方要負完全
向全國人民道
印軍警與教
爆發激烈
【新德
日電】印度聯合
社說，在阿姆利
士軍警與教
內仍竭力收服

十傷。該新聞社說，
午仍在猛烈交火。

公程工氣冷捷快 專科承接修理，大小商 房，大小廚房，急求 租。電燈，大政府牌照 馬寶貴 三三一七〇(林)	東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 大小工程一律歡迎。 日夜服務收費從廉 電話：英語 351-9301 政府牌照 華語 255-4891 馬文昭	嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房 2044 TURNER ST. TEL: 251-1616 請電 ▲快收 ▲氣暖 ▲食櫃 ▲牛乳 ▲理專 黃耀堂 日快費 機熱 櫃菜 瓜小 料裝 ▲夜服 牌冷 餐肉 菜店 家修 ▲費從 照暖 館 店 庭 保君滿意 日夜應召 水暖煤氣暖 日夜應召	JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 曹振興 政府合法牌照 新裝或修理 水暖煤氣暖 日夜應召	達明電器工程 安裝修理廚房房屋商業一切 電燈，電力工程，免費估價 電話：324-0343 免費估價 工作快捷妥當 電話：327-2255	DAVID TRANSFER 254-5691 雷大偉運輸公司 有五大種貨車，專 做長途行車及英 國，大陸，香港， 多倫多，六小時及 電話：二九八二七八八余為記 修理各種電器 免費估價 工作快捷妥當 電話：327-2255	搬屋租我 有平租及一輛貨車，專做 搬運，搬運，快捷妥當， 請電明行： 274-7918 貨車搬運 代客搬屋一切貨物， 代客搬屋，快捷妥當。 電話：321-4984 李偉達運輸公司 專運及承接香港進出口行 包車，並承接各種貨物，有大機 房，代客拆卸： 搬屋租我，二五四三〇六二
煤氣工程 電話：939-8275 鮑治 十五元，免估價。 專門修理及 安裝，兼修理 煤氣，二百 呎，免估價。	煤氣工程 電話：939-8275 鮑治 十五元，免估價。 專門修理及 安裝，兼修理 煤氣，二百 呎，免估價。	順發冷氣工程 雪凍暖冷氣爐 修理電爐 洗乾衣機 安裝商業 住屋電燈 政府牌照 電話：二五五八六二二 二五五八六二二	強華公司 KENWARD CO. 431 COLUMBIA ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 684-8821 經售及修理名 廠傳真機，收 音機，承接及 各種電器，保 證滿意	聽里冷氣工程公司 專料大小商業凍房冷氣 工程，設計裝置及修理 忠誠為僑胞服務。快捷 妥當。 電話：八七二一〇三九 三九二 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.	中華煤氣電器公司 電話：253-5964 熱水扇特價安裝銀元正 溫哥華喜士大東街 613 號 多倫多丹打士西街 308 號 住宅·商業·餐館 不論工程大小 ·誠意為閣下服務	HILLCREST PLUMBING 三種銀元已收，原價 \$510，現售 \$299.50 CRANE 水，多種銀元，原價 \$178.50 原售 \$99.50 不離鋼網水升，原價 \$146，現售 \$89.50 多種銀元已收，原價 \$32.50 不離鋼網水升，原價 \$32.50 多種銀元已收，原價 \$32.50 多種銀元已收，原價 \$32.50 212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244

HAI DA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影・性感・香艷・新潮・刺激・
唔使去 BLAINE 就看得好戲
加拿大首創情侶廬座乾淨的戲院

兩部電影全部與性愛有關性感電影
警告：
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最遲連映兩場 保證滿意 夫婦九元老人二元五角
每日放映時間 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00

即日放映

"EROTIC ENTERTAINMENT AT ITS BEST!"
—ESCAPADE MAG.

COED FEVER
it's sweeping the country!

Skintight
a new wave in X
AMETIC HAYES • LISA DE LUCA • PAUL THOMAS
LUSTMAN FILMS 1983 Motion Picture Co. Inc.

ALCAN Building Products

Division of Alcan Canada Products Limited
 441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8
 Mayfair Industrial Park, next to Port Mann Bridge)

選用ALCAN產品，翻新閣下的房屋，是最可靠的投資。我們是加拿大最有信用公司之一！

ALCAN公司專門供給及安裝鋁質及 VINYL 外牆，防風玻璃窗，保暖玻璃窗，防風門，騎樓欄干，露台上蓋，陽光室，水溝及下水渠等。

無條件免費估價，請購買可靠的ALCAN公司產品！

接洽
GARY WONG
 司華語職員
 請與本公司

電話：526-0828

高雅洋服
 溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號
 電話: 872-4922
 承接改衫, 訂做西裝
 梁相業
 許忠鋁窗公司
 Hoy Industries Inc.
 1986 KINGSWAY, VANCOUVER.
 電話: 872-0696
 春季特價
 半厚防風門 \$179.99 連裝費
 專造窗紗 一日起費
 膠質外牆
 屋頂水瀾
 露台蓋
 承做鋁窗

中國禮服，
旗袍，唐裝
，男女裝棉

24-8045

廖益煒有限公司
寫字樓：沙街四三一八號
電話：874-1933

專門製造
各式布簾
及新葉簾
花色相宜
價錢相宜
服務週到

基本鐵行

A-1 HARDWARE

3755 Main Street, Vancouver, B. C.

電話：876-2453

專營：
鐵行用品
單車零件
汽車零件
電氣零件
水喉零件
汽車音響

專為僑胞
解答一切修理問題

SANYO P.M. CASSETTE.
汽車音響，半價平賣 \$69-95

地址：緬街三七五五號
緬街夾廿一街

[illegible]



邵氏大戲院

SHAW THEATRE

254 E. HASTINGS ST. VAN.

星期一至五: 7:30, 9:30
 週末及假期: 1:30, 3:30, 5:30, 7:30, 9:30 PM

您睇過否
 都係陳百祥
 Lolo 扮
 扮最靚

打一句
 問一句
 你都睇大眼妹
 鍾楚紅
 張曼玉

大銀幕巨片 不容錯過! 萬100%觀衆贊!
今天盛大首映
 七色彩虹式喜劇
蝦子
 蝦子

主演:
 陳百祥
 鍾楚紅
 張曼玉
 萬梓良
 陳惠敏
 盧國邦

邵氏精品
 創新風格

價錢超抵
 銀錢兩
 都咁唔得
 幾可食

同場加映
癩莊83

最得寵海后
 張曼玉
 銀幕
 處女戀光

ENGLISH SUBTITLES

最佳影片

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場加映

猛鬼出籠

(又名:鬼森人)

溫碧霞 蕭玉龍 劉光銘 主演

無名火起三千丈！
獨住但出枝大响炮狂轟！

大火燒！
情發你我嘅
心頭火熱！
梁家仁
盡展雄風力萬里！

追虎擒牙，傷風寒六
壞而只人，傷風寒六
衝動酒吧裏，傷風寒六
也是殺活，傷風寒六
他是張伙計

...引爆心頭火，迸發無情力！
兒童不宜

火名大

導演：王青
監製：鄭美寶、陳東城
編劇：劉松仁


TY LTD.
 Van., B.C.
8899
 至星期五
 時半至四時
 置業投資
 房產燕梳
 生意保險
 廣州

BLOCK BROS. REALTY LTD.

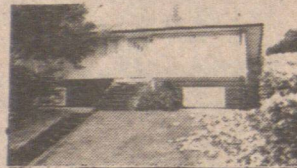
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471
住家電話: 872-3036
3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



1046 HAZELTON ST. 近 P.N.E.
34 年全新土庫完成，
地 43.97X107.4



3994 NITSDALE ST. 8 BY, B.C.
三房一廳土庫完成地大
風景優美 BURNABY



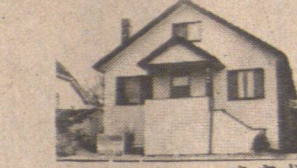
普爾區豪華新屋，三房一廳，
土庫完成，地 3266 E. 62ND



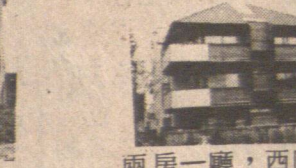
北本拿比新區，近牛奶公司
豪華設計五房一廳地大。



3352 ONTARIO ST. VAN. B.C.
地 18 呎，26 年新，
兩房一廳，土庫完成



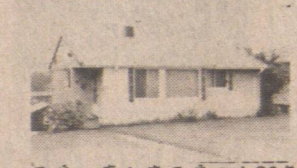
四房一廳，土庫完成，
全部翻新新屋，十萬餘。
4580 Clarendon Renfrew 夾 29 街。



兩房一廳，西區城市屋，
風景一流。
W. 5th. BURRARD.



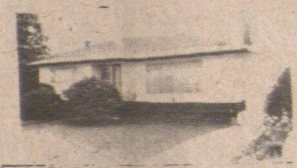
三房一廳，翻新新屋，52X210
兩本拿比，業主急售，開價
九萬餘。



兩房一廳土庫兩房地 36 年
屋，實地 15 街，業主急售
九萬餘。



1404 PARKER ST. 三睡房
文月收過千，業主急售七萬餘。



6040 BUCHANAN ST. 8 BY, B.C.
北本拿比 25 年新，地
大有地，十二萬餘。



三房一廳土庫完成十萬餘。
33X122 1956 ADANAC ST.
近域多利



上下兩層四睡房夾 8 街
1769 - 1771 E. 8TH.



兩房一廳，36 年
開價八萬餘。



豪華新屋三層土庫完成地大，
近沙士大學 1230 MARSDEN CT.
本拿比。



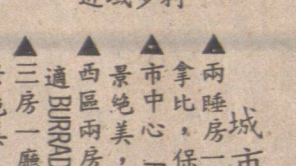
北本拿比，六房一廳，近牛奶
公司 12 年新地大，15 萬餘。



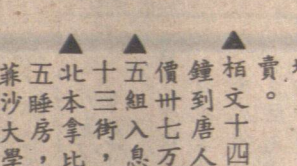
豪華特別設計兩層西式新屋，
風景一流三層有天窗，17
萬餘。



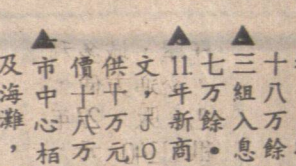
NANAIMO 27 街兩房一廳
土庫完成開價九萬餘元。
風景優美。2490 E. 27TH.



兩層房一廳六萬餘，六平新本
拿比。保養一流風景好。
市中心 PENHURST 兩房一廳
景地美，開價九萬餘。



西區兩房一廳一平新，豪華舒
適 BRAD 夾 5TH AVE.
三房一廳三層，石庫樓宇，風
景絕美，有車房。



兩層房一廳六萬餘，六平新本
拿比。保養一流風景好。
市中心 PENHURST 兩房一廳
景地美，開價九萬餘。



三層一廳土庫完成 74X99
本拿比，風景優美。



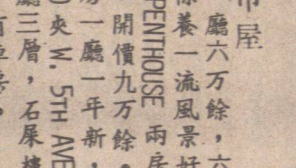
乃史 46 街豪華大屋，12 年新
地大款式特別設計，土庫完
成，有噴水池魚塘。



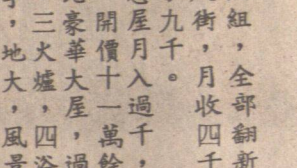
列治文複層式三房一廳，
65X122 No 3 BLUNDILL 11 萬餘。



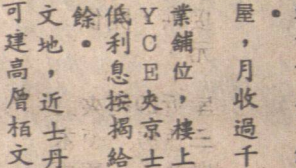
三房一廳標準地開價八萬餘。
770 E. 61 AVE.



兩層房一廳六萬餘，六平新本
拿比。保養一流風景好。
市中心 PENHURST 兩房一廳
景地美，開價九萬餘。



西區兩房一廳一平新，豪華舒
適 BRAD 夾 5TH AVE.
三房一廳三層，石庫樓宇，風
景絕美，有車房。



兩層房一廳六萬餘，六平新本
拿比。保養一流風景好。
市中心 PENHURST 兩房一廳
景地美，開價九萬餘。



5542 E. BROADWAY
經濟一廳三房花
園公寓，近購物
中心，六萬餘。



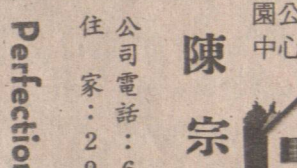
RENFREW 38 年石
米平房兩房一廳
平房，西人業主
40'X116'



\$82,900 特寬
37'X122' 新屋地，
兩單位出租，
近八仙樓。



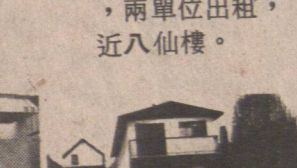
6920 MAIN ST. 17
年新，三房二廳
土庫分租 12 萬九



SURREY 新區全新
屋，40X100，九
萬餘。



3352 SLOAN 20 年
大平房，土庫一
廳二房分租，現
款四萬接 11% 銀期。



853 PRIOR ST. 近
唐人樓有新屋，
北歐手工，上
下完成，歡迎還價。



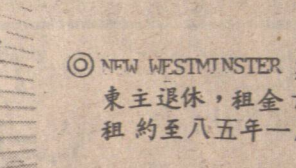
3115 E. 2ND 環飛
觀區 11 年新二廳
三房，土庫分租
35,5X126 地，十
四萬餘。



萬不格靠生現開
元需中，意介下
款，付請資，紹欲投資
民，成有實，在移移
投，為股，資移民
資如不東則保賺大
約成則則則則則則
十功有可錢，



◎百老匯街繁盛區，生意旺，日入約六百，租平。現售 \$48,000-
◎別墅加屋五睡房，東八街，廚房土庫全鋪新地板，歡迎購買前比較本區其他
屋宇，清靜鄰居，街角地 33X122，內部新油漆熱水爐像新，土庫有廚房位
只售 \$95,000。
◎賺錢業舖，東主離埠急讓，生意前景好，業主易商量，租特平，約
滿可續三或五年，舖面闊大約千七百呎，舖後有廚，房，各一，
可擴充，入息勝打工，合理還價均考慮。現售 \$37,900.00
在 NEW WESTMINSTER 區。



◎ NEW WESTMINSTER 業舖，千三呎，
東主退休，租金六百七十五元
租約至八五年一月可續兩年，
只售 \$35,900.

買屋要選擇
投資要小心



住宅房屋，商業樓宇



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



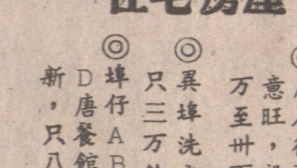
歡迎換屋



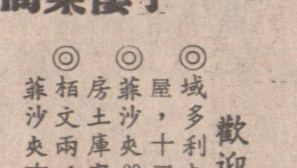
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



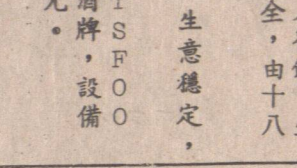
歡迎換屋



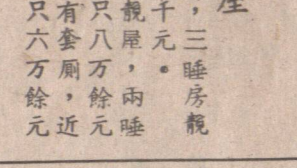
歡迎換屋



歡迎換屋



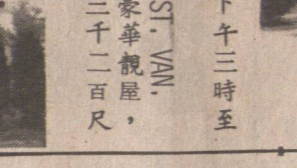
歡迎換屋



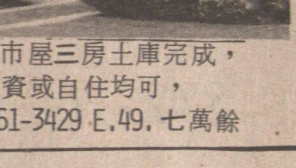
歡迎換屋



歡迎換屋



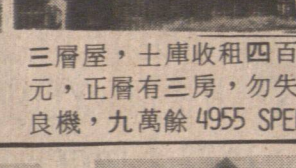
歡迎換屋



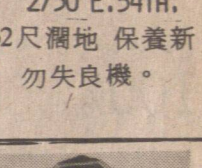
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



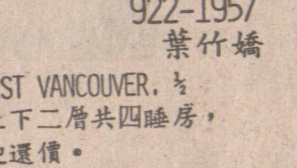
歡迎換屋



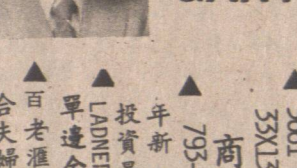
歡迎換屋



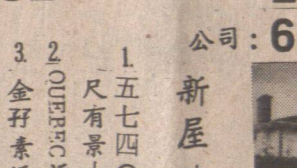
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



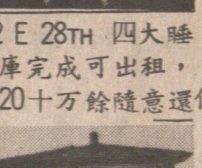
歡迎換屋



歡迎換屋



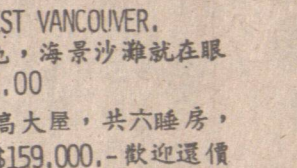
歡迎換屋



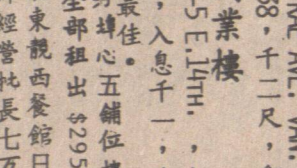
歡迎換屋



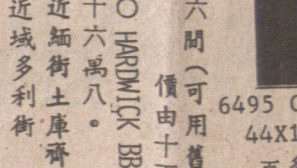
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



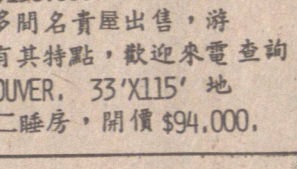
歡迎換屋



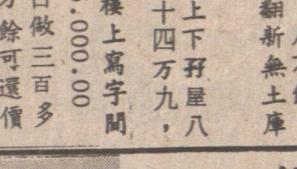
歡迎換屋



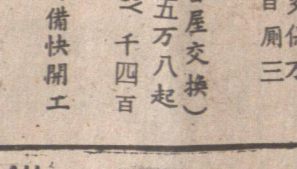
歡迎換屋



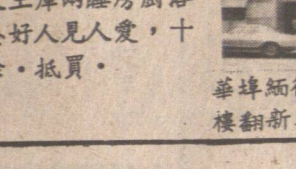
歡迎換屋



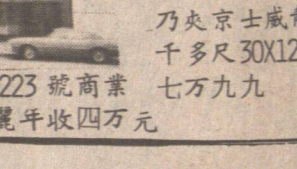
歡迎換屋



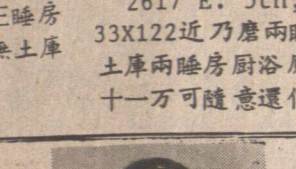
歡迎換屋



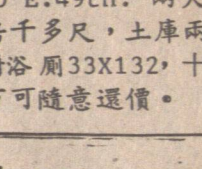
歡迎換屋



歡迎換屋



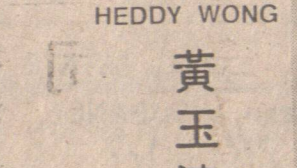
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



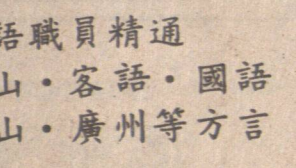
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



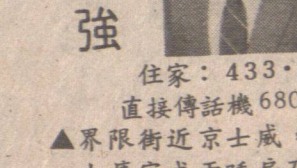
歡迎換屋



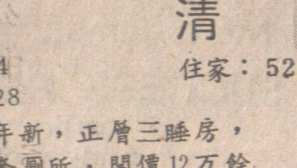
歡迎換屋



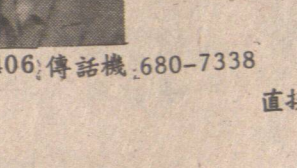
歡迎換屋



歡迎換屋



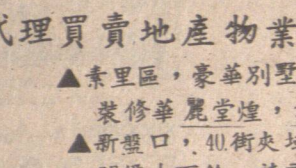
歡迎換屋



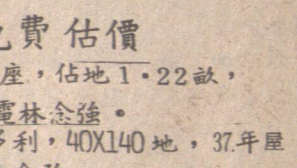
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



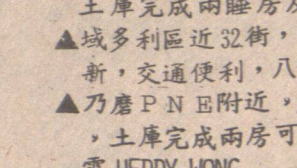
歡迎換屋



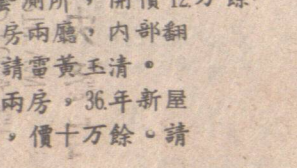
歡迎換屋



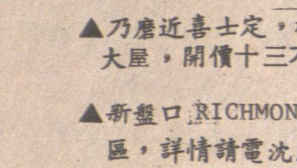
歡迎換屋



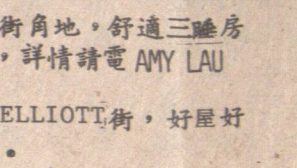
歡迎換屋



歡迎換屋



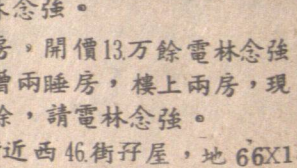
歡迎換屋



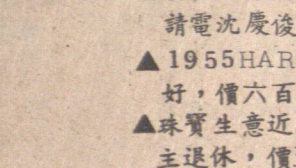
歡迎換屋



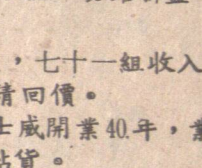
歡迎換屋



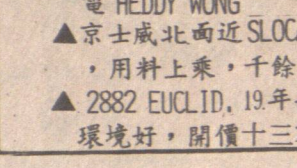
歡迎換屋



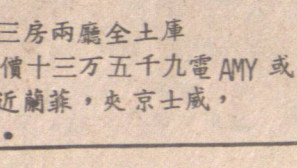
歡迎換屋



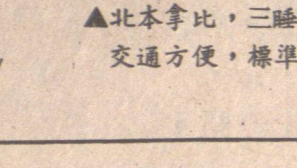
歡迎換屋



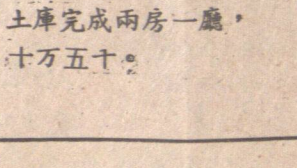
歡迎換屋



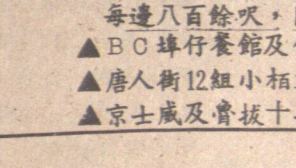
歡迎換屋



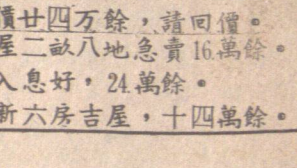
歡迎換屋



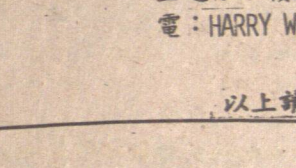
歡迎換屋



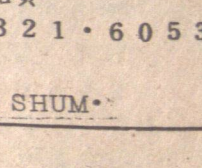
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



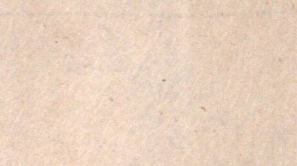
歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



歡迎換屋



加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY AND INSURANCE AGENCY LTD.

5052 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. TEL: 324-1034

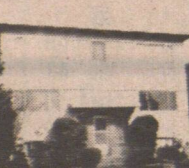


高媽女士
ADELINA KO
住家: 261-2832

本公司專營地產、房屋、租文、商業樓宇及各項保險業務等，服務週到。



東區合法上下兩層，位於12街近乃街，分兩房一廳及三房一廳兩組，另有土庫完成，每月1173元，地大50尺乘127尺，收入有8厘息，投資好機會，開價\$159,000元。



東區合法兩層，城多利夾東48街，交通方便，地大51X117呎，27年新，月收租1140元，有良好按揭提供，開價\$179,000元。



十八年新屋近29街夾乃街，樓上三睡房，硬木地板，有壁爐，土庫兩睡房，可助供按揭，近學校，交通便，開價\$132,000元。



伍德健
DUNCAN ENG
住家: 254-3457

唐人街地王住宅，位於奇化街，近學校，交通便。RT3地段，可翻新或改建新屋，超值搶手，只售\$69,900。

△北本拿比區，首次置業佳選，價八萬餘，33X122地，三睡房，土庫，按七萬三千八百只供13厘。

△RENFREW區好景觀屋，33X120地三睡房，新廚房，土庫完成，有低息按揭。

△東區兩層兩間三睡房，另一間兩睡房，地大50X127呎現收租年賺萬四元。

新屋週末開放

△東區5街3232號西班牙式洋房，紅瓦頂，白土磚牆，硬木地板，面對公園風景優美，開價\$184,900元，請電SAM 洽電話：298-8619



江先生
RICHARD KONG
住家: 324-4583
五時後電: 324-0984



625 E. 19th. 西班牙式，熱水暖氣，建築工程快將完成，現最宜商討價錢，或更改造，廚具及室內配色等事。地點好，價錢相宜。



新屋 276 E. 48th 專家特別設計，室內間格一流。此款色，在東區，獨一無二。切勿失良機。週末下午二時至四時開放。

△近 JOHN OLIVER SCHOOL 五睡房，十七萬餘。



徐立德
DAVID ZEE
684-6653
680-7337

△市中心商業樓，地大50X110呎，五層高，總面積超過三萬呎，年租淨收約\$170,000開價\$2,900,000

△STANLEY PARK 高層 CONDOMINIUM 出售。面積2,450呎佔全層，有三睡房，三露台三車位，大廳有室內游泳池，SAUNA及WHIRLPOOL，山景海景一覽無遺。開價\$550,000(MLS)

△西區 BURRARD 及 13th AVE CORNER. 地大 100X125 呎，適及改建十二層 DELUXE CONDOMINIUMS，開價\$1,200,000

△西區 BURRARD 及 13th AVE. 七單位物業，地大 50X125 呎，年租總收約 \$27,000 可自由用一單位，開價 \$325,000

△2410 CORNWALL 900呎租文，兩睡房，火爐，露台。內有洗衣機，乾衣機 DOWNTOWN 及海景盡在眼簾。開價 \$135,000(MLS)



唐大維
WAYNE TONG
住家: 872-7076

現金徵求市各區屋地。

◎京士威盛街角物業，179X103 WENDY 餐店及商場鄰近，租約保證穩定，不久快車完成，更錦上添花，開價五十五萬，約十八萬現金可行。

◎雲市旺街街角物業，日營五六百，開價三萬六，想增加家庭入息，請速來電。

◎FRASERVILLE 新屋 BUILD TO SUIT 四睡房三千三百呎，50X112 呎地，平正環境好，約廿四萬。

◎雲西區新屋，四睡房，三千六方呎，地50呎闊，地點優美，面向公園，開價廿八萬。

◎OAKRIDGE 屋出租，三睡房，月租八百五十元。

◎專業建築家代閣下起屋，請來電查詢比較。



華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.

HEDY CHUNG
鍾家小姐

唐人街海外信託銀行三樓
公司電話: 685-2028 住宅電話: 277-5967

星期日下午二時至四時開放。



5365 NANAIMO 雲東三睡房，土庫完成，一睡房，29年新，價12萬餘。



本公司代客出租租文，生意，商業，收買便宜，請電話查詢。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△十八間全新一房，二房租文出租，同上地址，適合唐人，交通方便，租廉，適合唐人，交通方便，租廉，適合唐人，交通方便，租廉。

△全吉舖招租
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。

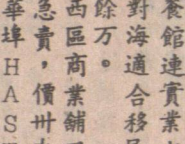
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



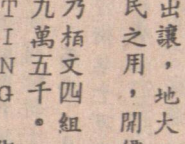
蘇祥
PETER SO
住宅: 879-1845
直接中文傳呼: 667-3926 留電即覆



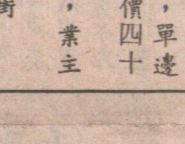
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



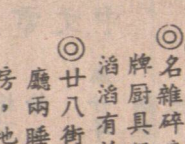
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



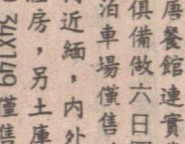
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



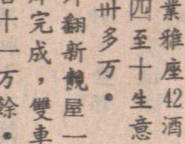
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



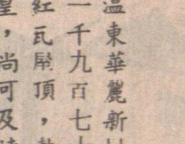
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



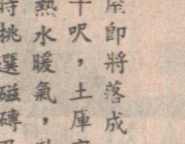
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



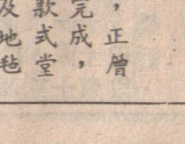
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



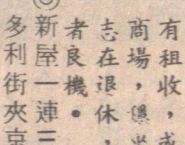
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



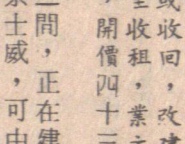
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



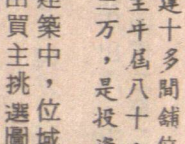
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



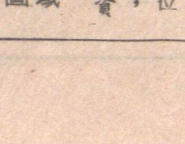
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



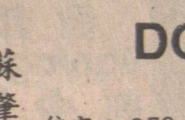
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



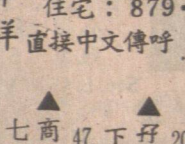
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



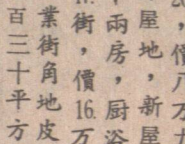
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



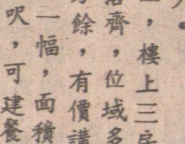
胡鶴洲
KEN WU
住宅: 420-1851
直接中文傳呼: 667-3926 留電即覆



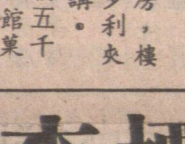
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



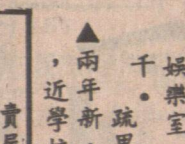
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



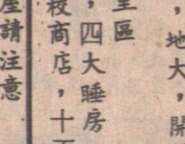
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



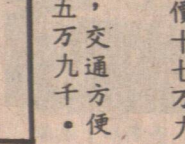
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



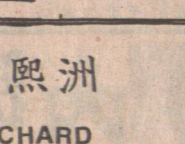
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



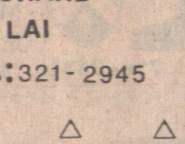
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



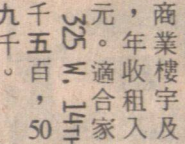
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



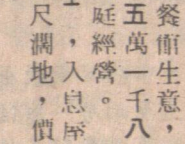
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



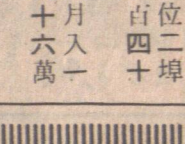
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



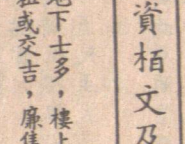
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



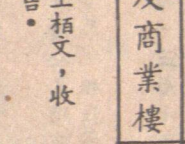
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



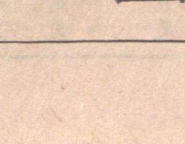
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



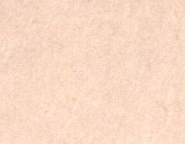
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



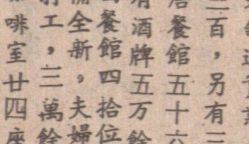
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



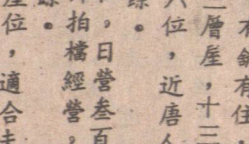
胡鶴洲
KEN WU
住宅: 420-1851
直接中文傳呼: 667-3926 留電即覆



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



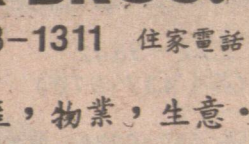
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



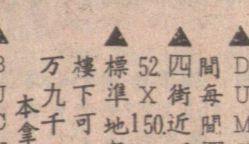
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



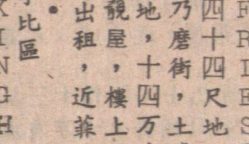
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



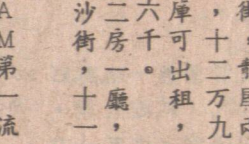
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



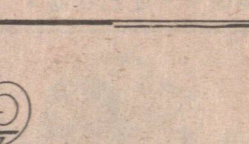
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



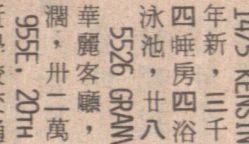
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



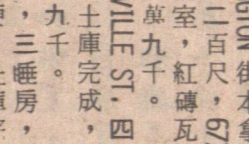
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



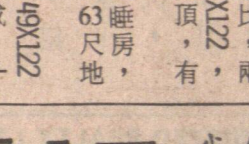
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



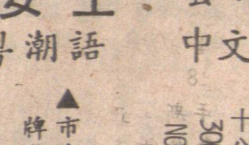
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



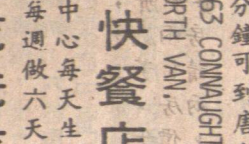
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



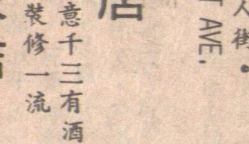
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



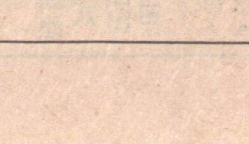
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



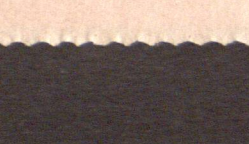
△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



△近唐人街 (RENTING & CARPENT) 三間吉舖，適合餐館，士多生意或唐人雜貨。



陳健錦
KINSON CHAN
公司: 685-1821

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD
#205-178 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
住宅: 263-1668



城市駕駛學校
City Driving School
4 8 4 編街近廿九街
電話 **874-4544**

教師經驗豐富，精通國粵客英語，耐心教授指導考取車牌。(車位有限，欲報從速)



蘇偉勝

△新屋 3065 CHARLES ST 溫哥華，一千四百尺，土庫完成，地大周末下午三時半至五時半開放。

△新屋 4575 E. GEOGIA 一千四百尺，土庫完成。

△新屋 4319 DUNDAS ST. 西班牙款式。

△商業物業位於 COMMERCIAL DR.

△屋，地大 54X146 八萬三千九百，月入五百二十元。

△八組，地 99X132 年入四萬。

△位於 40 號街角位，旺雜貨菜餚舖，價三萬六千

雲埠下月選 雲高華小姐

【本報訊】雲埠現正籌備雲高華小姐選美大會，有意參加者，可向大衛街一〇三五號雲高華小姐選美委員會索取報名表格。雲高華小姐選美大會，定於七月廿八日在雲埠大酒店舉行。雲高華小姐選美委員會主席，如獲雲高華小姐選美大會，將於十一月前往多倫多參加加拿大雲高華小姐選美大會。

中國教育協會 慶祝父親節

【本報訊】中國教育協會，定於六月十七日（星期日）下午二時，在雲埠大酒店舉行慶祝父親節聯歡會。屆時將有歌舞表演，並向全體會員及家屬致意。該會主席表示，父親節的設立，旨在強調父親在家庭及社會中的地位，並藉此機會，向全體父親致以敬意。

三名卑詩省民 獲加旅遊獎章

【本報訊】三名卑詩省民，因在旅遊方面表現傑出，獲頒加拿大旅遊獎章。獲獎者分別是：陳國強、李國強及張國強。他們在旅遊方面，曾為加拿大旅遊事業作出貢獻。加拿大旅遊獎章，是由加拿大旅遊局頒發，以表彰在旅遊方面表現傑出的人士。

朱由現僑雙壽宴客 法官柯力氏蒞臨致賀

【本報訊】僑領朱由現先生與其夫人，日前在雲埠舉行雙壽宴，邀請親友參加。法官柯力氏蒞臨致賀，並向朱先生夫婦祝賀。朱先生夫婦，均為僑界知名人士，此次雙壽宴，場面熱鬧，賓客盈門。

吳祖堯雷學院 舞蹈比賽獲殊榮

【本報訊】吳祖堯雷學院舞蹈隊，日前在雲埠舉行舞蹈比賽，並獲得殊榮。該隊在比賽中，表現優異，獲得冠軍。吳祖堯雷學院，是一所致力於推廣舞蹈藝術的機構，此次比賽，旨在提高學生對舞蹈的興趣，並展示他們的才華。

天下，吳祖堯的女兒吳祖堯，在雲埠舉行舞蹈比賽，並獲得殊榮。吳祖堯，是雲埠著名的舞蹈家，此次比賽，旨在提高學生對舞蹈的興趣，並展示他們的才華。吳祖堯的女兒吳祖堯，在比賽中，表現優異，獲得冠軍。吳祖堯雷學院，是一所致力於推廣舞蹈藝術的機構，此次比賽，旨在提高學生對舞蹈的興趣，並展示他們的才華。

寶光珠寶金行

PO KWONG CO LTD TEL: 681-0334

129 East Pender St. Vancouver, B. C.

開業九週年紀念酬賓大特價
所有鑽石，玉器，金銀首飾：
一律半價 至七折
(足金時價計算)

太平洋旅行社

T. P. Y. Travel Service

71 Pender Street East
Vancouver B.C. V6A 1S9

PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
各地旅館，快捷妥當。

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

● 辦理一切銀行業務
● 匯兌世界各地匯票
● 辦理九龍及香港分行，匯款極其快捷

剪草園藝

電話：437-1015

剪草 剪樹 剪樹 剪樹

在加付款 國內提貨

△飛鴻牌自行車 廣州提貨 \$135.00
△飛鴻牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△飛鴻牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△飛鴻牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00
△飛鴻牌14吋彩色電視機 廣州提貨 \$580.00

黃望俠旅行社

QUON H. WONG AGENCIES

128-E, PENDER ST. VAN. B.C.

PHONE: 684-0938, 684-2839

特價：移民，香港，各國機票
中國旅行團，7月11月份
21天遊 \$2590 元
代理：汽車，房屋，旅遊保險。

利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

Tel: 687-3316

服務至上，禮貌第一

* 來回香港機票及六晚豪華酒店由\$1,099起
* 自由組合行程：
* 日本富士山六天遊 \$462.00 機票另計
* 台灣環島八天遊 \$368.00
* 歐洲精選七天遊 由\$1,873起
* 歐洲精選七天遊 由\$1,873起
* 歐洲精選七天遊 由\$1,873起
* 歐洲精選七天遊 由\$1,873起
* 歐洲精選七天遊 由\$1,873起

推薦16件名貴鑽石及首飾、特價發售

(形狀)	(鑽石)	(重量)	(品質顏色)	(專家估值)	(現售)
1. 14K白金鑲	鑽石耳環一對	1.09卡	I1-J	4,100.00	\$1,388.00
2. 14K白金鑲	鑽石耳環一對	0.93卡	I1-G	4,200.00	1,388.00
3. 圓形	鑽石耳環一對	0.50卡	VVS2-G	4,500.00	1,750.00
4. 圓形	鑽石耳環一對	0.51卡	S11-G	3,300.00	1,450.00
5. 圓形	鑽石耳環一對	0.79卡	S12-I	4,200.00	1,890.00
6. 圓形	鑽石耳環一對	0.90卡	I2-H	4,000.00	1,380.00
7. 圓形	鑽石耳環一對	1.00卡	S11-S12-G	9,100.00	3,688.00
8. 圓形	鑽石耳環一對	1.00卡	VSI-J	8,200.00	2,980.00
9. 圓形	鑽石耳環一對	1.01卡	I1-K	4,850.00	2,550.00
10. 圓形	鑽石耳環一對	1.01卡	I1-H	7,300.00	2,880.00
11. 圓形	鑽石耳環一對	1.03卡	I1-KL	5,300.00	2,695.00
12. 圓形	鑽石耳環一對	1.21卡	I1-KL	5,200.00	2,140.00
13. 圓形	鑽石耳環一對	1.52卡	VSI-Light K	-----	6,180.00
14. 圓形	鑽石耳環一對	1.60卡	I3-I	4,000.00	1,758.00
15. 圓形	鑽石耳環一對	1.02卡	VSI-H	10,100.00	4,338.00
16. 圓形	鑽石耳環一對	1.00卡	VSI-G	12,400.00	4,780.00

先到先得 售完即止

ROYAL BANK

六種方法可以贏得
一部三菱牌錄影機

- ①新開日息儲蓄或支票戶口
- ②申請日夜提款
- ③首次使用自動提款機
- ④將戶口列入提款咭內
- ⑤申請私人貸款
- ⑥申請房屋按揭

使用上述其中一種方法，閣下之名字將自動獲得列入抽獎名單內
參加截止日期為一九八四年六月十五日

納偉旅行社

無遠弗屆，無微不至

Room 110-339 Main St., Vancouver, B. C. Canada
電話：(604)689-0501

歐洲豪華旅遊

歐洲豪華旅遊，由歐洲出發，可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

代環觀票國香專
辦球光，內港售
旅各團辦外特移
行地，理各價民
手旅安回種機
續遊排國機票

防盜

供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷，上門服務。
鐵窗鐵門 每日24
小時服務
家庭財物及家人安全
平均每月只用4.20元

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

春雲上海全新鮮
卷吞海蛋生
皮皮麵類麵粉

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋保險、商業保險、各項保險

東南亞豪華旅遊

東南亞豪華旅遊，由東南亞出發，可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一

中國旅遊觀光

中國旅遊觀光，由中國出發，可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一
可延期回國，但廿一

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

150 E. PENDER ST. 片打東街150號
TEL: (604) 669-6412, 681-3816 晚上 437-6270

△卡加利\$112, 點慢頓\$122, 沙省\$154, 雷振打\$164,
溫尼辟\$198, 多倫多\$249, 滿地可\$329,
渥太華\$329, 紐約\$432, 波士頓\$462, 芝加哥\$345,
檀香山\$429, 三藩市\$189, 羅省\$209,
△中國旅遊FR \$1750起
● 旅遊：廣州，桂林，杭州，蘇州，無錫，南京，
北京，泰山，長江三峽，等名勝。
△來回香港機票連六晚酒店住宿FR \$1099起。
△台灣 US \$80.00 包三晚酒店，早餐，機場接送，
一日觀光。
△台北，高雄，台中，台南，五日遊FR \$290。
△日本富士山六日遊 FR \$460。
△賭城三晚四晚 FR \$249起。
△代售各地旅行團，各種特價票。

安捷旅行社

EMPIRE TRAVEL

Suite 1-10F Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中區文化中心對面二樓)

來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎預訂。
電話：六八八-七八八六

中國遊 \$2999 全程22天

香港·廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·南京·北京

出發日期：
六月三日已滿，七月八日、八月五日、九月九日、十月十四日。

● 由經驗豐富，劉耀星先生 DANNY LOWE 領團
● 全部一流酒店：香港—香港大酒店
廣州—白天鵝賓館；北京—麗都賓館
● 在香港期間，在中國包三晚膳食
● 在香港期間，每日均有旅遊節目

● 出發前有晚飯聚會，講解中國情形
● 代辦手續，並代申請旅遊保險之延期
● 機票有效期為一年，可提前出發，
可延期回國

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

領隊 DANNY LOWE
住家：437-1785

[illegible]

十二歲在美國成學士 兩年唸完碩士

式。以泰國饒平同鄉會理事長潘守仁、副理事長吳文章為正副團長的旅泰饒平同鄉會回鄉觀光團一行十二人，以及泰國同泰昌有限公司董事長、已故僑領余子亮先生的四妹余麗華，香港

年收入五千萬元

今年第一季度比去年同期增一成

【中國新聞通訊社福州電】食品加工工業已成為晉江糧食鄉鎮企業的一大批支柱。去年該項收入五千萬元，佔全縣鄉鎮企業總收入的五分之一。今年第一季度又有新的發展，比去年同期增長一成以上。

福建省晉江糧食縣生產的食品有麵粉、糖果、蜜餞、海產、麵條、粉乾等十幾類，五百多個品種，不僅銷往全國各地，而且有些產品還運入日本、菲律賓、新加坡、香港等十幾個國家，更多的市場。

【中國新聞通訊社廈門電】

大種龍眼荔枝

與香港寶頓投資有限公司合作
廈門湖濱華僑新村
第三期工程已動工

廈門記者李捷報道：廈門湖濱華僑新村第三期工程最近正式動工。至此，整個華僑新村建築面積將由原來的七千九百八十一平方米擴大為一萬八千一百四十四平方米，共一百四十個單元。

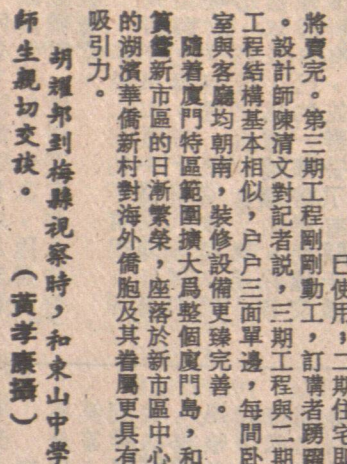
廈門經濟特區建設發展公司與香港實業投資有限公司為第二期工程竣工、三期工程開工舉行盛大的慶典。

香港實業投資有限公司是到廈門特區投資的第一家客商，雙方合作良好，工程進展順利。二期住宅早

【中國新聞社廣州電】今年三月以來，廣州郊區農民出現大種多年的水果熱潮。全區新種下龍眼、荔枝、青梅、柑橙、石硤、烏粉、三華李等果樹四十二萬八千多棵。

今春以來，無論是山區或平原，老果區或新果區，農民們都趁大好春光種多種了大種荔枝、龍眼、荔枝、烏粉、石硤、白欖等七萬九千多棵。

前兩年已大力推行把長期承包，近年又樹承包期延長到三十年，允許有承種，有些地方還行了開發承包，大調動了果農的生產積極性，他們不僅理好現有的果木，年還種下多年生水果二十萬棵。今年又種了羅崗甜橙、荔枝、白欖等七萬九千多棵。



情僑

春回大地，萬象更新
 了，早臨歡喜，喜事頻仍，
 歡度新年佳節的時候，
 二月六日至七日，中共
 中央總書記胡耀邦和共
 領事，張廷發、郝建秀
 在廣州部隊司令部
 員尤東、廣東省委書記若等陪同下，
 帥的著名僑胞「梅縣
 地視察，給這裏人民
 的歡樂增添了一層上加

橋鄉通訊

記胡

記胡耀邦視察梅縣

胡蘭荪來到梅縣中學，首先參觀了葉劍英當年求學的東山小學。正在那裏度假還鄉的教師、學生，聞訊奔走相告，立即從家裏、房裏、辦公室裏趕出來歡迎。胡蘭荪笑吟吟地面上一羣童叟圍上來歡迎，胡蘭荪握手、致意、問好、親切交談，詳細詢問了一些師生的學習、工作、生活等情況。當一位女老師說，幾年來她的「工作」提

的梅縣地區目前規模最大的羣衆文化娛樂場所——百花洲影劇院，在那曲雅別緻，泉聲聒一碧池畔水邊，休息、靜思，和大家起品茗了梅縣綢鄉的名茶，聽了那裏的師員助政勤教的客家山歌。同行的余秋英即勃勃地隨行人員把他們趕來，送來給葉劍英鄉人節制，胡蘭荪等所到之處，到處受到熱烈歡迎。說

了黨中央領導人總是和人民的羣衆心連心

今年出口超萬噸

【中國新聞社福州電】到四月上旬為止，福建龍溪縣區水仙門牌客棧今年已計一萬零四百多噸，比去年同期增長百分之六十二。產品達美國、加拿大、日本以及以西歐、中東和東南亞、港澳等國和地區。

年來，龍溪地區有意，並表示希望今能有更多的產品銷往美國市場。

中山石岐展出
民進八人書畫

【中央社中山電】由中山民主促進會中山支部、中山市文學藝術工作者聯合會主辦的「謝家因、王維賢、鄭有光、程家煥、陳振、龍志毅、梁榮

藩仕林

[illegible]

批發：新到鮮靚
檳榔芋、紅芽芋。
雪豆、木瓜
生薑、蒜子
蓮藕、馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
天壇牌石榴汁
長江牌清水蓮藕
G X Stb.
抽氣鹹酸菜卅磅庄
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸 480z

蘇聯杯葛奧運會原因及後果

【本報綜合報導】蘇聯杯葛奧運會，是國際體育史上的一件大事。這不僅是蘇聯與西方國家在體育領域的對抗，更是冷戰時期兩大陣營在國際舞臺上的又一次較量。

蘇聯杯葛奧運會的原因，可以追溯到冷戰時期。蘇聯一直將體育視為展示其國力、爭取國際聲望的重要手段。在奧運會上，蘇聯運動員往往能取得優異成績，這不僅是體育上的勝利，更是政治上的勝利。然而，西方國家，特別是美國，也利用奧運會來展示其國力，並通過體育交流來拉攏蘇聯。這種競爭關係，使得體育與政治緊密地聯繫在一起。

在這次奧運會上，蘇聯杯葛的原因，主要是因為美國邀請了古巴、東德、西德等國運動員參加。蘇聯認為這些運動員是「偽運動員」，他們是通過各種手段，如服用興奮劑、接受特殊訓練等方式，在國際體育賽場上取得優異成績的。蘇聯認為，這些運動員的參加，破壞了奧運會的公平競爭原則，也損害了蘇聯的聲譽。因此，蘇聯決定杯葛這次奧運會。

蘇聯杯葛奧運會的後果，是國際體育史上的一件大事。這不僅是蘇聯與西方國家在體育領域的對抗，更是冷戰時期兩大陣營在國際舞臺上的又一次較量。蘇聯杯葛奧運會，使得這次奧運會的競爭變得更加激烈。西方國家為了爭取蘇聯運動員的支持，紛紛採取各種措施，如提供獎金、提供訓練機會等。這使得這次奧運會的競爭，不僅是體育上的競爭，更是政治上的競爭。

蘇軍入侵阿富汗泥足深陷

【本報綜合報導】蘇聯軍隊在阿富汗的軍事行動，已進入了一個新的階段。蘇聯軍隊在阿富汗的泥足深陷，使得蘇聯在國際舞臺上的聲譽大受打擊。

蘇聯軍隊在阿富汗的軍事行動，是為了維護蘇聯在阿富汗的利益，並防止阿富汗成為一個親西方的國家。然而，蘇聯軍隊在阿富汗的泥足深陷，使得蘇聯在國際舞臺上的聲譽大受打擊。蘇聯軍隊在阿富汗的泥足深陷，也使得蘇聯在經濟上承受了巨大的壓力。蘇聯在阿富汗的軍事行動，需要大量的資金和物資，這使得蘇聯在經濟上承受了巨大的壓力。

蘇聯軍隊在阿富汗的泥足深陷，使得蘇聯在國際舞臺上的聲譽大受打擊。蘇聯軍隊在阿富汗的泥足深陷，也使得蘇聯在經濟上承受了巨大的壓力。蘇聯在阿富汗的軍事行動，需要大量的資金和物資，這使得蘇聯在經濟上承受了巨大的壓力。

蘇聯軍隊在阿富汗的泥足深陷，也使得蘇聯在國際舞臺上的聲譽大受打擊。蘇聯軍隊在阿富汗的泥足深陷，也使得蘇聯在經濟上承受了巨大的壓力。蘇聯在阿富汗的軍事行動，需要大量的資金和物資，這使得蘇聯在經濟上承受了巨大的壓力。

湖南飯店

HUNAN RESTAURANT
2538 Main Street Vancouver, B.C.
(近百老匯東街)
電話 875-0811

溫哥華華街二五三八號

寬大車場 七天營業

新張營業

京點地造風采
著名：湖南牛肉、大干雞、菜譜一百種、歡迎嘗試

專設宵夜、領有酒牌、大宴小酌、保君滿意

營業時間：星期一至五：上午十一時至凌晨一時
星期六、日及假期：上午十時至凌晨一時

廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

五花雲花蒸鮮新
磅雲氣氣氣春運
十乾乾炸炸炸春
扎麵麵麵麵麵麵麵

零沽批發 索辦歡迎

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE 681-1030

金陶酒家
意從專便
壹〇二號

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

大蔬小酌
堂食隨選
無任歡迎

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

新六和菜 夏季新酬賓席

兩熱菜：奶油焗龍蝦、紅燒大生翅、清蒸海上鮮、紅豆沙湯水

特價：九十九元

營業時間：早上七時半至晚上十一時
週二休息
238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

廣東餐館

KWONG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3-85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉羊腩
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

松鶴樓

FORTUNE PALACE RESTAURANT
2752 KINGSWAY STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 5H5
加拿大溫哥華市京士威街2752號

絲時啫香東江
苗菜啫波咕腐
白牛雞咕嚕
飯肉煲肉煲

每席 \$18.90

足四位用 星期日至四 11:30 A.M. - 9:30 P.M.
營業時間：星期五及六 11:30 A.M. - 1:00 A.M.

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打街二百七十七號 電話：六八四 一九六
營業時間：每日上午十一時至下午九時

酬賓席
每席 \$18.90
供應：八寶鴨、紅燒大生翅、清蒸海上鮮、紅豆沙湯水

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰、各式麵包、時備精美餅卷

營業時間：上午八時半至晚上十一時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雲雲 秘書餐路蔡根端立正

四時有長春之草
五節有長春之草

食住在大溫哥華
在秘書餐路

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

新金冠海鮮大酒樓
溫哥華喜士定西街122-128號 Tel: 688-6631
122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632

精美點心 天天茶市
酒筵喜酌 豐儉隨意

特價酬賓席 \$128元
四寶大拼盤、兩熱大菜、兩冷大菜、兩小炒

新張海鮮席 \$118元
兩熱大菜、兩冷大菜、兩小炒、兩點心

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市 中午快餐 生猛海鮮
精美小菜 壽筵喜酌 豐儉隨意

特價酬賓席 (預定)
每席一百二十八元

附設：點心外賣部
各式點心外賣 一律九折優待
營業時間：上午九時至晚上十一時 逢星期三休息

漢宮大酒樓

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切
天天茶市、百粵名菜

益食家!!!
續推出皇牌名菜
仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦 (足二磅半)
式大熱菜：鳳凰肉、蟹肉會燕窩、北京片皮鴨、七彩炒鴨絲、當紅脆皮雞、玉蘭鮮吊片、清蒸游水石斑、生炒牛肉飯、蓮子紅豆沙

新鮮生菓 (足十位用) 一二八元

一定好麵家

Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯 精美小菜
七天營業 歡迎外賣
專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

馬金

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver B.C.
66A 274 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 結禮禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕

粵經貿考察團抵雲高華訪問

抵雲高華訪問

【本報訊】廣東省對外貿易經濟考察團一行十二人，在昨日乘搭泰國航空公司八〇〇班機抵達溫哥華訪問，到機場接機有駐溫哥華領事館官員、各僑團代表及溫哥華各界人士。考察團在溫哥華停留五天，下午六時由溫哥華乘搭飛機前往西雅圖訪問。考察團在溫哥華期間，將與溫哥華市政府官員、各僑團代表及溫哥華各界人士會面，並參觀溫哥華的各項建設。考察團在溫哥華期間，將與溫哥華市政府官員、各僑團代表及溫哥華各界人士會面，並參觀溫哥華的各項建設。

見會先李席主國中

團表代會國亞比倫哥

【本報訊】中國新聞社社長李先念，於昨日在溫哥華會見了哥倫比亞比亞國代表團成員。李先念在會見中，對哥倫比亞比亞國代表團成員表示歡迎，並對兩國關係的發展表示重視。李先念表示，中國與哥倫比亞比亞國的關係，在過去幾十年來，一直處於友好、合作、互利的狀態。他希望兩國關係在未來能夠進一步發展，為兩國人民帶來更多的利益。

中比兩國政府首腦會談

對目前雙方關係滿意

【本報訊】中國新聞社社長李先念，於昨日在溫哥華會見了比利時政府首腦。李先念在會見中，對比利時政府首腦表示歡迎，並對中比兩國關係的發展表示重視。李先念表示，中國與比利時的關係，在過去幾十年來，一直處於友好、合作、互利的狀態。他希望兩國關係在未來能夠進一步發展，為兩國人民帶來更多的利益。

台灣出口急劇增長

對目前雙方關係滿意

【本報訊】根據國際貿易委員會發表的統計顯示，去年台灣出口總額達一千九百一十億美元，較前年增長百分之七點八。其中，對美國出口總額達一千一百一十億美元，較前年增長百分之八點二。台灣出口總額的急劇增長，顯示了台灣經濟的強勁增長。

世界電視台映龍的家鄉專輯

龍的家鄉專輯

【本報訊】世界電視台將於六月六日（星期三）晚上七時三十分，播映「龍的家鄉」專輯。該專輯由溫哥華龍家鄉籌備委員會製作，內容包括溫哥華龍家鄉的歷史、文化、風土人情等。該專輯的播映，將有助於提高溫哥華龍家鄉的知名度，並促進溫哥華龍家鄉的發展。

台灣破獲偽造股票案

涉及銀碼近億元台幣

【本報訊】台灣警方昨日破獲一起偽造股票案，涉及銀碼近億元台幣。警方在案發地點搜獲了大量的偽造股票，並逮捕了多名涉案人員。警方表示，這起偽造股票案的規模非常大，涉及銀碼近億元台幣。警方將繼續追查此案，以維護金融秩序。

雲查酒店誤會起糾紛

共開七槍射傷一名住客

【本報訊】雲查酒店昨日發生一起糾紛事件，一名住客被槍傷。事件發生在雲查酒店的大堂，一名住客與酒店員工發生爭執，隨後雙方發生衝突。在混亂中，一名住客被槍傷。警方接報後趕到現場，將涉案人員帶回警局調查。

周士心圖書展

周士心圖書展

【本報訊】周士心圖書展將於六月六日（星期三）下午二時至四時，在溫哥華圖書館舉行。該展覽將展出周士心的多部作品，包括小說、散文、詩集等。展覽將有助於提高周士心的知名度，並促進文學的發展。

中僑互助會辦新移民講習班

中僑互助會辦新移民講習班

【本報訊】中僑互助會將於六月六日（星期三）晚上七時三十分，舉辦新移民講習班。該講習班將為新移民提供有關加拿大的法律、文化、生活等方面的知識。講習班將有助於新移民更快地適應加拿大的生活。

普士別社區校義賣圖書唱片

普士別社區校義賣圖書唱片

【本報訊】普士別社區校將於六月六日（星期三）下午二時至四時，舉行圖書唱片義賣活動。該活動將為社區校籌集資金，以支持其各項活動。義賣活動將有助於提高社區校的知名度，並促進社區的發展。

雲查酒店誤會起糾紛

共開七槍射傷一名住客

【本報訊】雲查酒店昨日發生一起糾紛事件，一名住客被槍傷。事件發生在雲查酒店的大堂，一名住客與酒店員工發生爭執，隨後雙方發生衝突。在混亂中，一名住客被槍傷。警方接報後趕到現場，將涉案人員帶回警局調查。

周士心圖書展

周士心圖書展

【本報訊】周士心圖書展將於六月六日（星期三）下午二時至四時，在溫哥華圖書館舉行。該展覽將展出周士心的多部作品，包括小說、散文、詩集等。展覽將有助於提高周士心的知名度，並促進文學的發展。

和安公司

和安公司

和安公司（WO ON CO. BEAN SPROUT）是一家專業經營豆苗的公司。公司經營各種優質豆苗，包括綠豆苗、黑豆苗等。公司產品品質優良，價格公道，歡迎各界人士光臨選購。

榮氏凍房電器

榮氏凍房電器

榮氏凍房電器（TOM APPLIANCE SERVICE）是一家專業經營電器的公司。公司經營各種優質電器，包括冰箱、洗衣機、乾衣機等。公司產品品質優良，價格公道，歡迎各界人士光臨選購。

元豐公司

元豐公司

元豐公司（YUEN FONG COMPANY LTD.）是一家專業經營米糧的公司。公司經營各種優質米糧，包括泰國米、日本米等。公司產品品質優良，價格公道，歡迎各界人士光臨選購。

唐人街地產生意出讓

唐人街地產生意出讓

唐人街地產生意出讓。該生意位於唐人街，經營多年，客源穩定。有意購買者請洽：8183 Main St., Vancouver, B.C. V6P 3L2 (604) 321-4335。

捷成藝術設計公司

捷成藝術設計公司

捷成藝術設計公司（JEBSEN ARTS DESIGN CO.）是一家專業經營藝術設計的公司。公司經營各種藝術設計服務，包括平面設計、室內設計、網頁設計等。公司設計風格獨特，品質優良，歡迎各界人士光臨諮詢。

雲查酒店誤會起糾紛

共開七槍射傷一名住客

【本報訊】雲查酒店昨日發生一起糾紛事件，一名住客被槍傷。事件發生在雲查酒店的大堂，一名住客與酒店員工發生爭執，隨後雙方發生衝突。在混亂中，一名住客被槍傷。警方接報後趕到現場，將涉案人員帶回警局調查。

周士心圖書展

周士心圖書展

【本報訊】周士心圖書展將於六月六日（星期三）下午二時至四時，在溫哥華圖書館舉行。該展覽將展出周士心的多部作品，包括小說、散文、詩集等。展覽將有助於提高周士心的知名度，並促進文學的發展。

歡迎閣下參加中國旅行社

歡迎閣下參加中國旅行社

歡迎閣下參加中國旅行社。中國旅行社提供各種優質旅遊服務，包括國內旅遊、國外旅遊、簽證服務等。中國旅行社服務周到，品質優良，歡迎各界人士光臨諮詢。

中國名山遊

中國名山遊

中國名山遊。中國名山遊提供各種名山旅遊服務，包括泰山、黃山、衡山等。中國名山遊服務周到，品質優良，歡迎各界人士光臨諮詢。

雲查酒店誤會起糾紛

共開七槍射傷一名住客

【本報訊】雲查酒店昨日發生一起糾紛事件，一名住客被槍傷。事件發生在雲查酒店的大堂，一名住客與酒店員工發生爭執，隨後雙方發生衝突。在混亂中，一名住客被槍傷。警方接報後趕到現場，將涉案人員帶回警局調查。

周士心圖書展

周士心圖書展

【本報訊】周士心圖書展將於六月六日（星期三）下午二時至四時，在溫哥華圖書館舉行。該展覽將展出周士心的多部作品，包括小說、散文、詩集等。展覽將有助於提高周士心的知名度，並促進文學的發展。

鋼琴調音

鋼琴調音

鋼琴調音。鋼琴調音提供各種鋼琴調音服務，包括鋼琴調音、鋼琴維修等。鋼琴調音服務周到，品質優良，歡迎各界人士光臨諮詢。

修理中西樂器

修理中西樂器

修理中西樂器。修理中西樂器提供各種中西樂器修理服務，包括鋼琴、小提琴、大提琴等。修理中西樂器服務周到，品質優良，歡迎各界人士光臨諮詢。

百靈樂器行

百靈樂器行

百靈樂器行（PERLIN MUSIC）是一家專業經營樂器的公司。公司經營各種優質樂器，包括鋼琴、小提琴、大提琴等。公司產品品質優良，價格公道，歡迎各界人士光臨選購。

HASTINGS
FISH TANK & EQUIPMENT
2167 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.
專賣鮮一用專切魚承
人質用切海盤設紅及
設估材養盤魚備及各
計價料海及紅。一類
電話：254-8066
873-1143夜

整新裝修
免屋車土內
費頂房庫外
估水陽間油
價潤台格漆
夜間電：434-7043

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
自精水土舊入
動電庫屋則申
車裝工間翻申
門程格新請

李華建築公司
專內承土
做外釘庫
灰油屋間
板漆頂格
電話：685-3653

捷美設計室
437-3787
發地牌設建房屋
展產照計築樓宇
顧查申入藍樓宇
問訊請則圖宇

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
免園土庫設計裝修承
費牆土庫間圖油新
估磚磚格則漆屋
價花工程格則漆屋

TOMS CONTRACTING
吳洽
321-1388
五油承
時漆接
後裝大
電話修小
：工土
：程木

職怡裝修
電話：254-8967
免晒房土做承
費台屋庫木接
估車改間油裝
價房建格漆修

恒基建築公司
房屋修繕市建大小工程
Tel: 325-8520 夜
325-5961
免磚屋水露內酒土舊劃商樓專
費柱外電台吧庫屋則業房建
估水園工車油廚間加設裝柏新
價泥牆程房漆櫃格建計修文屋

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廚廁 日夜服務

田健三行工程
TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.
包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日 274-4842
夜 254-6011

建利建築工程
KELLY CONSTRUCTION
新舊裝修
土庫間格
水牆間格
水電工程
快掛安當
政府牌照
免費估價
電話：873-2566
321-5819

余正木工坭水
電話：251-6248
各改油屋水磚水廚牆政
項建漆頂喉石泥廁身府
裝加粉瓦修砌路磁批牌
修建刷仔理結面磚盪照

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37打街東
專車上門收派本市各區信件
及小包票。收費便宜。例如：
由華埠收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，祇收三元。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。
電話：689-3677

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋。兼開新屋土庫
全部鬼佬技工。保證材料上乘
政府合法牌照。起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

A. CHIN 陳達良
SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
電話：291-0505
價工圖房新商土承
錢作則屋舊業木接
公妥設改裝住大
道當計建修宅小

楊氏建築裝修
工砌籬瓦內土
精磚芭仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430-1089

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659
僑特經政雪
胞價驗牌櫃
。優技牌爐
待師照頭

聯合裝修公司
253-6765 254-8061
(24小時服務)
免價內修安舊
費錢外理裝屋
估特油屋車
價平漆頂房
翻新

存寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃通頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

新新建築公司
SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
水瓷內土房商
電磚外庫屋店
裝鋪油間屋修
修砌漆格建修

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
298-8924 [24HRS.] 438-1237

彭鴻記裝飾
電話：874-6915
工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

Maxim's 美心餅店
287, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 689-6281, 688-6282
地方二價各生結熟出各式
雅樓樓質款日婚禮筵席西
潔座座平餅糕餅飽餅

專寫中西招牌
255-7264

WESTCOAST OFFICE SERVICES
546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668
西岸文件電訊服務

華埠
TELEX
COPYING
TYPING
首創
映印，藍圖
電訊服務

新張大減價
梁然高等洋服
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面)
●定做西裝一套(連工包料)
●(送名貴領呔一條) 原價\$260. 特價\$189. 一套
●凡購全毛西裝一套
●(送名貴領呔一條) 原價\$150. 特價\$98.90 一套
●定做全毛西褲一條
原價\$60. 特價\$33.50 一條
●專家設計男女西服
●久已馳名香港美國
●一流手工保證滿意
電話：(604) 684-7921

永成裝修
廚修內磁新土
房整外磚建庫
櫃水油瓦加間
仔喉漆仔建格
電話：255-3663

陳冠夫建築公司
請電 321-7289
泥換屋內土庫相
磚磚屋外庫房新
油銅換翻開陽維
漆窗新新格台修
政府牌照 快妥誠實服務

胡關誠建築公司
★承建華屋新屋 ★兼建商業舖位
★兼做建築貸款 ★全部西人技工
★工作安料上舉 ★政府合法牌照
地址：文華大廈二樓
傳呼機：667-0919
公司：688-1337 住宅：873-0507

合利建築公司
HUMLEE CONSTRUCTION LTD.
商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
新建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當
MING LEE KIM HUM HSIN LEE
327-2253 324-2782 879-1386

專通渠道 日夜服務
電水水電 電漏商專
器管管動 爐水業門
安更阻通 修救住工
裝換塞渠 理急宅具
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司
cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
保暖雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾款式新穎
安全窗花樓房欄格裝修
電話：873-8821 住宅：324-5913

標準冷器電器
電話：689-6695 327-7137
修理安裝 免費估價
雪櫃通頭 製雪機
乾洗衣機 冷氣機
洗碗碟機 商用冷氣
柏文電器 合約保養

李錦記
加西總代理：
香港貿易有限公司
電話：六六九·六〇一九
●統辦●
蠔味醬，艇妹嘜蠔油，
熊貓牌蠔油，粗幼蝦醬，
金標辣椒醬，海鮮醬，
生晒生抽，老抽，
金標老抽。

中國參茸藥材行
專營：正地道藥材，成藥補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參
中國梅花鹿茸片，正美國野山花旗參。
新到中國各種補酒，最新大特價推出北京人參白蘭地，參
茸藥酒，人參砵酒，凡買滿一箱以上，更有特價優待，北芪碎
片每包半磅\$2.49 大花雪耳球每包\$3.00 每期推出新特價品，
歡迎參觀選購。
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

蘇權裝修建築
SO KUEN CONSTRUCTION CO.
註冊公司 信譽保證
酒吧廚櫃 瓷磚油漆
露台車房 露土庫間格
住宅改建 商業樓面
請電：324-2886

Evergreen Landscaping 園藝
7188 Bridgeport Dr., Burnaby, B.C. V5A 3T6
Ph. 438-0306
住宅 商業 工業
露保種園藝護新
台養植繪色石草
英語電：438-0306 (24小時) 舖坪

榮記 趙家
WING KEE RESTAURANT
6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.
電話：270-1825

美藝房屋設計中心
文忠裝修建築公司
ELEGANT HOME CENTRE INC. ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
756 E. HASTINGS ST. VAN. B.C. Tel: 253-5696 (國、粵、英語)
華埠首創第一家

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1C6 Canada
喜士定西街一六號地下，活活百貨公司對面
回港機票特平，來回票可停台北，
並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地
代理加、日、航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團及歐洲旅行團
選擇最多·出國最密·價錢最優待
夏季精選 特廉機票
多倫多來回249元起 羅省來回239元起
墨西哥來回299元起 倫敦來回679元起
賭城每星期四，日出發239元起
加州狄斯尼樂園三藩市10日遊368元起
夏威夷來回連酒店一週特價449元起
☎ (804) 684-4151 (804) 684-4152

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司：430-4552 住宅：325-9541
防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢

本號特聘香港名廚主理
●粥粉麵飯 ●雲吞水餃
●明爐燒烤 ●生猛海鮮
●正宗粵菜 ●晚飯小酌
●堂食外賣 ●一律歡迎
位於列治文區第三路 6260 號
前後寬大停車場即 SEARS 百貨商場對面
營業時間：由上午十一時至晚上十一時
逢星期三休息

現成新屋圖則供應中心
首創華埠第一家
溫哥華文忠裝修建築公司創辦，本公司備有
現成新屋圖則供應中心，歡迎參觀
選購。更有各種服務，包括範圍：
一、繪圖：各類裝修材料，高級地盤，
優雅瓷磚，新款廚櫃，特價傢俬。
二、管理：業主可自選材料，本公司
專人代管理建築，可免偷工減料或
拖延工程之虞。
三、代辦：代尋理想屋地，並建設新屋。
四、設計：代設計及改圖及政府入稿申
請。
五、保養：投資物業，新舊保養。
六、貸款：專人負責，代辦貸款手續。
本公司信譽！
貴客們的保障！
有工程師為你計點！
有設計師為你計角度！
有會計師為你計貸款！
有承建商為你省金錢！
免費指導諮詢及地盤方法，歡迎
取閱圖冊。
新張期內，裝修材料，一律特價